

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Decreto 24 marzo 2025, n. 122.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili società cooperativa, con sede legale a Nus, di derivazione d'acqua, tutto l'anno, dai pozzi ubicati sul terreno censito al Foglio 39, mappale 337, del N.C.T del comune di Aosta ad uso scambio termico ed igienico sanitario a servizio dell'attiguo edificio residenziale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili, con sede in Nus, la derivazione d'acqua, per tutto l'anno, dai pozzi ubicati sul terreno censito al foglio 39, mappale 337, del N.C.T. del comune di Aosta, nella misura complessiva di moduli massimi 0,03 (pari a litri al minuto secondo tre) e medi annui 0,0053 pari a litri al minuto secondo zero virgola cinquantatre), per un volume medio annuo pari a 16.703 m³, ad uso scambio termico ed igienico sanitario, a servizio dell'attiguo edificio residenziale che sorge sul terreno censito al foglio 39, mappali 204 e 205, del N.C.T del suddetto comune.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 1982 del 5 marzo 2025. La Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili società cooperativa dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro 184,82 (centottantaquattro/82) pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1377 in data 8 novembre 2024 per la derivazione ad uso scambio termico, che si configura quale uso prevalente, soggetto a revisione periodica, anche se non possa o non voglia far uso in tutto o in parte della concessione.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION

Arrêté n° 122 du 24 mars 2025,

accordant à Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili società cooperativa, dont le siège social est à Nus, l'autorisation, par concession, de dérivation, tout au long de l'année, des eaux des puits situés sur le terrain inscrit à la feuille 39, parcelle 337, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aoste, pour alimenter un échangeur de chaleur et à usage hygiénique et sanitaire pour la desserte de l'immeuble résidentiel contigu.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, *Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili società cooperativa*, dont le siège social est à Nus, est autorisée à dériver, tout au long de l'année, des puits situés sur le terrain inscrit à la feuille 39, parcelle 337, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aoste, 0,03 module d'eau (trois litres par seconde) au maximum et 0,0053 module d'eau (cinquante-trois centilitres par seconde) en moyenne par an, correspondant à un volume annuel global de 16 703 m³, pour alimenter un échangeur de chaleur et à usage hygiénique et sanitaire pour la desserte de l'immeuble situé sur le terrain inscrit à la feuille 39, parcelles 204 et 205, dudit cadastre.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 1982 du 5 mars 2025 et de verser à l'avance à la Région, à compter de ladite date, une redevance annuelle de 184,82 euros (cent quatre-vingt-quatre euros et quatre-vingt-deux centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1377 du 8 novembre 2024 pour l'alimentation des échangeurs de chaleur (usage principal de la dérivation), et périodiquement actualisée, et ce, même si la concessionnaire n'exploite ou ne peut pas exploiter, entièrement ou partiellement, la concession.

- Art. 3 -

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la propria parte di competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 marzo 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 26 marzo 2025, n. 134.

Integrazione del decreto del Presidente della Regione n. 153 del 29 marzo 2024 recante “Déclaration d'immatriculation au Registre valdôtain des consorтерies de la Consorтерie de l'Alpe Grauson et attestation, avec valeur récognitive, aux termes du premier alinéa de l'art. 7 de la lois régionale n° 19 du 1^{er} août 2022, de la propriété des biens collectifs relevant de celle-ci et soumis aux limitations de droit public prévues des biens collectifs relevant de celle-ci et soumis aux limitation de droit public prévues par le troisième alinéa de l'art. 3 de la loi n° 168 du 20 novembre 2017.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Articolo 1

La tabella di cui all'articolo 2 del decreto del Presidente della Regione n. 153 del 29 marzo 2024, identificativa dei fabbricati per cui si attesta la proprietà in capo alla Consorтерia denominata “Consorterie de l'Alpe Grauson”, iscritta nel Registro valdostano delle consorтерie (iscrizione n. 1), con sede nel Comune di Cogne, codice fiscale 91060770079, è integrata con i dati relativi ai subalterni mancanti, come segue:

Catasto Fabbricati Cadastre des bâtiments		
Comune di Cogne Commune de Cogne		
Foglio Feuille	Mappale Parcelle	Subalterni Sous-parcelles (<i>Subalterni</i>)
18	2	-
18	58	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
19	367	1, 2
39	1300	1, 2, 3

Articolo 2

Per effetto dell'integrazione operata all'articolo 1, i beni di cui all'articolo 2 del proprio decreto n. 153 del 29 marzo 2024, sui quali si attesta, con efficacia ricognitiva, la proprie-

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 mars 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n. 134 du 26 mars 2025,

Modification de l'arrêté du président de la Région n° 153 du 29 mars 2024 (Déclaration d'immatriculation au Registre valdôtain des consorтерies de la Consorterie de l'Alpe Grauson et attestation, avec valeur récognitive, aux termes du premier alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 19 du 1^{er} août 2022, de la propriété des biens collectifs relevant de celle-ci et soumis aux limitations de droit public prévues par le troisième alinéa de l'art. 3 de la loi n° 168 du 20 novembre 2017).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Le tableau figurant à l'art. 2 de l'arrêté du président de la Région n° 153 du 29 mars 2024, contenant les données relatives aux bâtiments appartenant à la Consorterie de l'Alpe Grauson (code fiscal 91060770079), dont le siège est dans la commune de Cogne et qui est immatriculée au Registre valdôtain des consorтерies sous le n° 1, est complété par les sous-parcelles (subalterni), comme suit :

Art. 2

En vertu de la modification visée à l'art. 1er, les biens relevant de la Consorterie de l'Alpe Grauson que l'art. 2 de l'arrêté du président de la Région n° 153/2024 atteste, avec

tà della Consorteria “Consorterie de l’Alpe Grauson”, codice fiscale 91060770079 sono i seguenti:

valeur récognitive, appartenir à celle-ci sont les suivants :

Catasto Terreni Cadastre des terrains		Catasto Fabbricati Cadastre des bâtiments		
Comune di Cogne Commune de Cogne		Comune di Cogne Commune de Cogne		
Foglio Feuille	Mappale Parcelle	Foglio Feuille	Mappale Parcelle	Subalterni Sous-parcelles (Subalterni)
17	1, 2, 3, 4, 5, 6	18	2	-
18	1, 20, 51, 55, 360	18	58	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
19	28, 48, 49, 50, 368	19	367	1, 2
20	4, 5, 6	39	1300	1, 2, 3
21	1, 2, 3, 4, 5, 6			

Articolo 3

Il proprio decreto n. 153 del 29 marzo 2024, come integrato dal presente, costituisce, ai sensi dell’articolo 7, comma 2 della l.r. 19/2022, titolo per la trascrizione nei registri immobiliari e per la voltura catastale a favore della consorteria denominata “Consorterie de l’Alpe Grauson”, codice fiscale 91060770079, dei beni e dei diritti ad essa pertinenti nonché dei vincoli pubblicistici a cui sono soggetti i beni della consorteria presso i competenti uffici dell’Agenzia delle Entrate.

Art. 3

Aux termes du deuxième alinéa de l’art. 7 de la loi régionale n° 19 du 1^{er} août 2022, le présent arrêté vaut titre aux fins des formalités de transcription immobilière, de transfert du droit de propriété et des autres droits relatifs aux biens concernés en faveur de la Consorterie de l’Alpe Grauson (code fiscal 91060770079) ainsi que des formalités de transcription des limitations de droit public qui grèvent lesdits biens auprès des bureaux compétents de l’Agence des impôts.

Articolo 4

Il presente decreto sarà pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d’Aosta.

Art. 4

Le présent arrêté est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d’Aoste.

Aosta, 26 marzo 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Le président,
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI
REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 1° aprile 2025, n. 10.

Ordinanza del capo Dipartimento della protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) “Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d’Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024.” Riconoscimento oneri per prestazioni straordinarie (ex art. 11, commi 2 e 4). Rettifica importi.

IL COMMISSARIO DELEGATO OCDPC n. 1094/2024

ACTES DES DIRIGEANTS
DE LA RÉGION

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 10 du 1^{er} avril 2025,

portant modification des montants relatifs aux dépenses pour les prestations de travail supplémentaire relatives aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d’urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d’Aoste, approuvées aux termes des deuxième et quatrième alinéas de l’art. 11 de l’ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l’État (OCDPC) n° 1094 du 1^{er} août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ AU SENS DE L’OCDPC
N° 1094 du 1^{er} août 2024

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024 in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 1094 del 1° agosto 2024, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024";

Visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Capo della Protezione Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

Vista la nota MEF-RGS prot. n.196077 del 8 agosto 2024 dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante "Apertura contabilità speciale n. 6452 – OCDPC n. 1094/2024" presso la Banca d'Italia, intestata a "COMDEL O.1094-24 ZN VDA";

Visto quanto previsto all'articolo 11 dell'OCDPC n. 1094/2024, relativamente agli oneri per prestazioni di lavoro straordinario, ed in particolare quanto definito al comma 2 che prevede il possibile riconoscimento, ai titolari di incarichi dirigenziali, di una indennità mensile pari al 30% della retribuzione mensile di posizione prevista dal rispettivo ordinamento, commisurata ai giorni di effettivo impiego, per i primi novanta giorni a decorrere dalla data dell'evento alluvionale del 29 e 30 giugno 2024;

Richiamato quanto integralmente previsto all'Ordinanza n. 6 dell'11 febbraio 2025 in merito alla valutazione dell'impegno sostenuto dai dirigenti dei diversi soggetti attuatori ed alla definizione degli importi da riconoscere ai singoli soggetti individuati;

Preso atto che i costi a carico dell'ente sono però superiori a quanto allora indicato in quanto non erano stati computati gli oneri correlati e che occorre pertanto quantificare nuovamente l'importo complessivo dovuto;

dispone

- 1) La rettifica degli importi necessari al riconoscimento dell'indennità prevista per lavoro straordinario dei dirigenti - ex art. 11 dell'OCDPC n. 1094/2024 – ricomprendendo gli oneri correlati in capo all'ente
- 2) La rettifica dell'allegato quadro riassuntivo di cui all'ordinanza n. 6 del 11 febbraio 2025 che, in base agli importi della retribuzione mensile di posizione ed alla durata ritenuta congrua per il riconoscimento ai vari dirigenti afferenti ai diversi soggetti attuatori e la quantificazione degli oneri correlati, ammonta a complessivi € 32.749,40

Vu la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024 portant déclaration de l'état d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État (OCDPC) n° 1094 du 1^{er} août 2024 relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'art. 1^{er} de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le chef de la Protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

Vu la lettre du 8 août 2024, réf. n° 196077/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l'Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la comptabilité générale de l'État du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial n° 6452 OCDPC 1094/2024 au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de *Banca d'Italia* ;

Vu l'art. 11 de l'OCDPC susmentionnée, relatif aux dépenses pour les prestations de travail supplémentaire, et, notamment, son deuxième alinéa, qui prévoit que les personnes chargées de fonctions de direction peuvent bénéficier, pour chaque jour effectif de travail, d'une indemnité mensuelle correspondant à 30 p. 100 de leur prime de responsabilité mensuelle prévue par la réglementation y afférente, et ce, pendant quatre-vingt-dix jours à compter des 29 et 30 juin 2024, dates de l'inondation ;

Rappelant intégralement les dispositions de l'ordonnance n° 6 du 11 février 2025 relatives à l'évaluation de l'engagement des dirigeants relevant des différents réalisateurs et à la définition des montants à reconnaître à chacun desdits dirigeants ;

Considérant que les dépenses à la charge de la Région dépassent les montants indiqués dans ladite ordonnance, car les charges corollaires n'avaient pas été prises en compte, et qu'il s'avère donc nécessaire de rajuster le montant global dû,

ordonne

- 1) Le montant des crédits nécessaires au versement des indemnités dues aux dirigeants au titre des prestations de travail supplémentaire au sens de l'art. 11 de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État (OCDPC) n° 1094 du 1^{er} août 2024 est rajusté et comprend également les charges corollaires du ressort de la Région.
- 2) Le montant indiqué dans le tableau récapitulatif annexé à l'ordonnance n° 6 du 11 février 2025 est rajusté et est fixé, compte tenu des montants de la prime de responsabilité mensuelle, de la durée des prestations jugée adéquate aux fins de la reconnaissance desdites prestations aux dirigeants relevant des différents réalisateurs, ainsi des charges corollaires, à 32 749,40 euros au total.

3) di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33. <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>

Il presente atto sarà pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e comunicato al Dipartimento della Protezione civile di Roma.

Saint-Christophe, 1° aprile 2025

Il Commissario delegato
OCDPC n. 1094/2024
Valerio SEGOR

Indennità dirigenti per gestione emergenza
art. 11, comma 2, OCDPC n. 1094/2024

3) La présente ordonnance est publiée au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 à l'adresse <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmise au Département de la protection civile de Rome.

Fait à Saint-Christophe, le 1^{er} avril 2025

Le commissaire délégué au sens
de l'OCDPC n° 1094/2024,
Valerio SEGOR

Indemnités dues aux dirigeants pour la gestion
de la situation d'urgence, au sens du deuxième alinéa
de l'art. 11 de l'OCDPC n° 1094/2024

Soggetto Attuatore / Dirigente Réalisateur/Dirigeant	Durata mesi Mois	Indennità lorda complessiva ex art. 11 OCDPC 1094/ 24 Indemnité brute globale au sens de l'art. 11 de l'OCDPC n° 1091/2024
R.A.V.A. – Coordinatore del Dipartimento infrastrutture e viabilità Région autonome Vallée d'Aoste – Coordinateur du Département des infrastructures et de la voirie	2	€ 2.406,91
R.A.V.A. – Coordinatore del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio Région autonome Vallée d'Aoste – Coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire	1	€ 1.228,02
R.A.V.A. – Dirigente della S.O. Viabilità ed Opere Stradali Région autonome Vallée d'Aoste – Dirigeant de la structure « Voirie et ouvrages routiers »	8	€ 6.458,83
R.A.V.A. – Dirigente della S.O. Opere Idrauliche Région autonome Vallée d'Aoste – Dirigeant de la structure « Ouvrages hydrauliques »	8	€ 6.477,25
R.A.V.A. – Dirigente della S.O. Attività Geologiche Région autonome Vallée d'Aoste – Dirigeant de la structure « Activités géologiques »	3	€ 2.363,32
R.A.V.A. – Dirigente della S.O. Interventi operativi Région autonome Vallée d'Aoste – Dirigeant de la structure « Interventions opérationnelles »	4	€ 3.413,69
R.A.V.A. – Dipartimento Protezione Civile e Vigili del Fuoco - Dirigente della S.O: Centro Funzionale e Pianificazione Région autonome Vallée d'Aoste – Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers – Dirigeant de la structure « Centre fonctionnel et planification »	1	€ 877,66

Segretario del Comune di Cogne	8	€ 6.107,16
Secrétaire de la Commune de Cogne		
Segretario del Comune di Valtournenche	4	€ 3.416,56
Secrétaire de la Commune de Valtournenche		
TOTAL		€ 32.749,40

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 18 marzo 2025, n. 1351.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Sommarèse" sita nell'omonima frazione del comune di Emarèse. Linea 0166.

IN VACANZA DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA, IL COORDINATORE

Omissis

decide

- di autorizzare la Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011 - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Sommarèse" sita nell'omonima frazione del comune di Emarèse - Linea 0166 - come da elaborati acquisiti in data 06/12/2024 e successiva integrazione in data 16/12/2024, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
 - trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
- che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 1351 du 18 mars 2025,

autorisant *Deval SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique MT/BT n° 0166, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Sommarèse*, au hameau de *Sommarèse*, dans la commune d'*Émarèse*.

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT
DE L'ENVIRONNEMENT, LE POSTE DE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES
ET QUALITÉ DE L'AIR » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

- Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 et sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique MT/BT n° 0166, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Sommarèse*, au hameau de *Sommarèse*, dans la commune d'*Émarèse*, comme il appert des documents parvenus le 6 décembre 2024 et des modifications de ceux-ci, parvenues le 16 décembre 2024, dans le respect des conditions et des prescriptions visées aux avis exprimés au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
 - Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
 - Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
 - Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
 - La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
- L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :

- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società Deval S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 8/2011 ;
- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en question sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Coordinatore
Luca FRANZOSO

Allegati: omissis

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le coordinateur,
Luca FRANZOSO

Provvedimento dirigenziale 25 marzo 2025, n. 1493.

Autorizzazione alla Società Idroelettrica Laures s.r.l. ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico a 15 kV nei comuni di Brissogne e Pollein per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Laures" in località Île blonde del comune di Pollein. Linea 0363 bis.

IN VACANZA DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA, IL COORDINATORE

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società Idroelettrica Laures S.R.L., fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kV nei comuni di Brissogne e Pollein per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Laures" in località Île blonde del comune di Pollein. Linea 0363 Bis - come da elaborati acquisiti in data 10/07/2024 e successivo adeguamento progettuale trasmesso in data 28/11/2024, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
 - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'eserci-

Acte du dirigeant n° 1493 du 25 mars 2025,

autorisant Idroelettrica Laures srl, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique de 15 kV n° 0363 bis, dans les communes de Brissogne et de Pollein, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Laures, à l'Île-Blonde, dans la commune de Pollein.

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT
DE L'ENVIRONNEMENT, LE POSTE DE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES
ET QUALITÉ DE L'AIR » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Idroelettrica Laures srl* est autorisée à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique aérienne et souterraine de 15 kV n° 0363 bis, dans les communes de Brissogne et de Pollein, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Laures*, à l'Île-Blonde, dans la commune de Pollein, comme il appert des documents parvenus le 10 juillet 2024 et des modifications de ceux-ci, parvenues le 28 novembre 2024, dans le respect des conditions et des prescriptions visées aux avis exprimés au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Idroelettrica Laures srl*, sous sa responsabilité ;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
 - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
 - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
 - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à

zio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;

- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
 - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - e) in conseguenza la Società Idroelettrica Laures S.R.L. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - f) la Società Idroelettrica Laures S.R.L. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- 3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
 - 4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Idroelettrica Laures s.r.l.;
 - 5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Coordinatore
Luca FRANZOSO

Allegati: omissis

**ASSESSORATO TURISMO,
SPORT E COMMERCIO**

Provvedimento dirigenziale 26 marzo 2025, n. 1530.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "Hôtel MAB (Maison Artistes Bard)", di Bard.

l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;

- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
 - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - e) *Idroelettrica Laures srl* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
 - f) *Idroelettrica Laures srl* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
- 3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
 - 4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en question sont à la charge de *Idroelettrica Laures srl*.
 - 5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le coordinateur,
Luca FRANZOSO

**ASSESSORAT DU TOURISME,
DES SPORTS ET DU COMMERCE**

Acte du dirigeant n° 1530 du 26 mars 2025,

portant classement de l'hôtel MAB (*Maison Artistes Bard*) de Bard dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA STRUTTURE
RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "Hôtel MAB (Maison Artistes Bard)", situato nel comune di Bard;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, così come stabilito dall'art. 9 della l.r. 33/1984, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Marco TREVISAN

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « STRUCTURES
D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *MAB (Maison Artistes Bard)*, situé dans la commune de Bard, est classé 3 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Marco TREVISAN